

Jem+zai

Jem+zai P+kari+y+kwia Y+idavakesi.

¹ Yiz+irel+idaa'nya siv+ir+idaa'ny+ pwarala
y+savaak+idaa'nyaihi,
Jem+zainy+ Got+yari+j+ Naanga Jizaazai
K+iraaz+it+yari+j+ yaasiwa'waw+inyainy+
y+da'mwesi. Sar+im+ sar+innya anga naangeba
yagalya'ma'd+v+! kwaaka maave p+w+ p+w+
mwaimanaaw+gasaihir+nesi. Sareih+r+
y+h+th+ma! “Nya'mweihi!”

*Y+j+waalyabwi kir+i' diraginnya y+vaimwanga
neyadevwinesi.*

² Ni+m+re nya'mweihi, yaam+j+ y+j+waala
dala p+in+nnanyabwi kay+h+ima'noj+ y+ sar+im+
dara yaw+p+ija “Sa nemi+ yune y+laaya
ya'nennanyang+ra.” ³ Sare' sar+im+ dara
yaw+!maniga!. Sar+im+ny+ y+j+waala ya'ne
y+ma'naabada sar+m+re diraginna limwangebwi
yaam+j+ y+hyade. Sara y+hyaja sabwi “Taanginya
yuyang+ne'na diraginna daav+na y+waava!”
nej+w+rya'nebuly+. ⁴ Nabaai Got+yai “Sar+im+
naanga yune nebulya'nanyaihi j+ma'ny+la!
Si+munyav+ yunebanna pada'galemwaalya'neihi
yuyagaa' diraginna daayabwi tewaanna ti+vi'na
y+h+m+waaihana!” kada' sara y+ma'n+van+. Y+
diraginnyaihi mwaaib+za' sar+im+ny+ Got+yare
aane p+bwina aane kibwina y+h+m+udaasadeihi
m+!. ⁵ Nabaai sar+im+ny+idaa'ny+ a'mwe pwai
kwar+ si+munya naw+!nyabwina w+m+udaasaja'

sai simunya wijaavade'na Gotiyari yidaanganana! Sara yidaanganaja! Gotiyai sahwari wijaavadelyi. Gotiyai sai yuyaraavina yanga kwalaalya nayaa wijaavadei, nabaai sai a'mwe wimudaasaderaavina mayagaala dadei mi'. ⁶ Kiri' a'mwe dazai Gotiyari nayaa diraginna limwada yidaanganana! Dara nyawiralimwagathika! "Nimi yidaangamwe daza! Gotiyai nyijaavadeinyi dingaka? Aawa!" Sare' dare'nanyi. A'mwei simunya pirawaai kininnakei, saalaalyavi yihusa! pwaladikaa'da aalimavajinaake! akinamuna yadevaajib' gamire simunya' sasarelyi. Sahwai taabirawaizimunyasyai. ⁷ Sare' darevinyi. A'mwe sasarei kwaasi dara myawiranna! "Naangei nawi'nya pini nyijaavadeinyira." ⁸ Aawa. A'mwe dazare simunya' yaasiwa' yiwinakamarya yadesi. Yuya gami yade saburi sai tuta yune gave pirivina mididei mi'.

⁹ Neya'mwei gilyivita maayai dalaangevi mwaalikei Kiraazitiyarina yilaaya yadelyi. Kiraazitiyarina Gotiyai sahwari munyaba makimwake'na yilaaya yana! ¹⁰ Nabaai neya'mwe gilyivikiravinaakei Kiraazitiyarina yilaaya yadelyi. Gotiyai sahwari gamire gilyivisanna dalaangevi marulawakaka kiri' sahwari maa'mwake'na yilaaya yana! Kurivaariyangire pwata yinade bwalapiraihira'na yadevaajib' gamire gilyivisaji yiwawade'nanyi. ¹¹ Sare' darevinyi. Nyilyai bilyiri'daa'nyi di'daanya naanga wi'nadaa'nyi kurivaariya daza yinahu yawaka balasi'na yadengi. Gamire pwata kiniji bwalaraawina

yada gamire tewaanya wannade saji yinahu kayaaka yima'nyina. Sasare sahibaai' a'mwe giyivita kwalaalyajiyai sai tinnyaba gamire wawinya yade yuya sangi yiwawadelyi.

¹² A'mwei yaamiji yijiwaala yuya sangi taanginya maarajai kwai diraginna daa'dei yilaaya yada tewaanaanga yinikelyi. Sare' dare'nanyi. Yijiwaala yuya mena wavilavojiyai kuna diraginna limwagarojiyai, sarina Gotiyai gaalyabwi wijaavadelyi. A'mwe gavamarasi'nyikaanya' wavila'divisaraavine tivikisa' wijaavadivitabaai' Gotiyai mena yawiramaa'dei gaala sa' wijaavadelyi. Yi sinnawi Gotiyai gaala daza' a'mwe yuyara gaminyina wivu'naderaavina wijaaya'na yune naanga nebulya'na widakelyi.

¹³ Nabaai yijiwaala sa a'mwe pwai kware simunyavi yidikaavoji kayaa'nanyabwi ya'na kumwagi'nojiaane pwai kwai dara madanna! "Dazabwi ya'na Gotiyai nyimwagi'ninwake'nanyi." Aawa. Sare' darevinyi. Kayaa'nanyabwi Gotiyaridaa'nyimwagi'nadevwi mi'. Nabaai Gotiyai a'mwei kayaa'nanya yajarimwagi'nadei mi'.

¹⁴ Aawa. Neminyidaa'nya gazaizare simunyavidaa'nyidikaada wimwagi'nadelyi. Yune nennya yawita kayaa'nanya dazabwi neminyi wabwiwanga neyadevulyi. Sara yada neminyi kwaasi nedada kayaa'nanyabwi ya'na nedihaa'bwa'devulyi.

¹⁵ Nabaai simunya' dikaata dazabwi, kaimiraavimunyabi' wannada dividaa'nyigamire kaimiraavibwaranyabi' kayaa'nanya dala pininnanya maa'desi. Dividaa'nyikayaa'nanyabwi naanga yima'nada

barya ya'nebwi marima'naabadevulyi.

¹⁶ N'imire nya'mweihirina tewaanya nyivu'nadeihi, kwaasiya sabwi sarimi wanganakina yadaapi sariminyi kwaasi nayihithathika! Gotiyai kayaa'nanya ya'na mwagi'nadei mi'. ¹⁷ Yuya tewaanya yanga wijaaya sabulyi yuya sihumale naanga yune nebulya'nanya sabulyi yuya daza Gotiyai Sigunyavi mwaalikeryawidaa'nyi waidaavadengira. Baaka yuya, yi nyilyalyi lawelyi silingaaminyaji yuyaraavine Gyakwalaangei daza neminyawinna maryasaabadengira. Nenimaanga dazai gamire sabwi yaasiwa' maroyimaa'nya yadei mi'. Sai pin nyilyayaba a'mabaala yi'devaabitai mi'. Saaminaanga wannada ayina tuta yibwa'mwadevaabitai mi'. ¹⁸ Sai yune gannya simunya saburina midida gamire yagaala nebulyavi neyima'naabakelyi. A'mwe yuya gami wimwaaihade saraavina aaya mudi'nanyaina mwaalya'neinaavi neyima'naabakeine.

Nemi kadika nayaa wi'nadaa nayaa sara yaade'nesi.

¹⁹ N'imire nya'mweihirina tewaanya nyivu'nadeihi, darengi nayaa jawiramaarila! Gazaigizaigi yagaalya' kadika wi'nya'na yarai yemwaala ja! Kiri' yagaala ja'na yime'nya'b' nadithika! Nabaai mayagaalya' yime'nya'b' nadithika! ²⁰ Sare' darevinyi. A'mwere sinna tike' Gotiyare yida'maraangebwi sahwaru wivu'nadevwi marima'naabade'

mika. ²¹ Sarevi girikita'nanya yuya sabulyi kayaa'nanya kwalaalya naanga yima'nade sabulyi sasare daza dasi'nyila! Nabaai sarimi saihi kwaamu'nanyabwi nayaa mididivi' yagaala Gotiyai sarimire simunyavi wia yihiburimanike nayaa dimaaryila! Yagaala daza' sarimire kuryaraavi yiniga wi'na yihivadaihasamaaradesi.

²² Kiri' sarimi yagaala daza' nayaa jila! Sarimi yune kadiki'na mu'nakipinera! Kadiki'na wi'nakipija' sarimi sahirina kwaasi yimanigava. ²³ Dare'nanyi. A'mwe pwai Gotiyare yagaalya' yaasiwa'na wi'nakajai sai nayaa mamidinajai sai dare'bisalyi. A'mwei gannya sinnyiki sinimwavananyavi yennadevaabisalyi. ²⁴ Sare' darevinyi. Sai gannya sinnyiki yennaka sangiri' kibawebanna woda yime'nya'bi' navika yiwannyina yakelyi "Sinnyi' nimi gatha'dareinyi dingaka?" Sabaabi' sai Gotiyare wija navika yarai yadelyi. ²⁵ Kiri' kiwinya daza' kayaa'nanyabure kalavuziwawinyavi ayina nemaade' sa' yune yida'maraange' yi dinika dazavire aaya kaavilya' a'mwei nayaa yawirangoji kuna midinajai yi a'mwe dazai yilaaya yada tewaanaanga yinikei mwaaladelyi. Sai yaasiwa' kadike'na mu'nakyada navika myanna! Aawa. Gotiyare yagaala tewaanya' sara yana! Yi dazareri Gotiyai tewaanya wiadelyi.

²⁶ A'mwe pwai kwai dara yawi'na "Nimi yida'maraanga tewaanyainyi. Gotiyari yilaaya nebwinayadinanyaira," kiri' gamire maangevi nayaa mamaremwaainyai sare sai gannya

simunyavi kwaasi didelyi. A'mwe dazare diraginna limwangebwi, yilaaya maryabwi yaasiwakebulyira. ²⁷ Yida'maraangebwi nawi'nya giri'maaya mwaalyabwi Gotiyai Nenimaangere tinnyari yiwetawakya maaya yima'nya' daresi. Sigiraayaraaviji yaanyiwaakengiji sare samlika taanginya maa'manigasamlikaavina nemi nayaa gaimwagaatheine. Nabaai nemire kaanya yamaryabwi nayaa maremwainaana! Kwaaka davakiya dazabwi nemire simunyangi girikita naneygaladika! Sasaresi.

2

A'mwe yuyaraavina kale avaina neyadevwinesi.

¹ Nimire nya'mweihi, nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyai byaanna diraginya' kininnakeri diraginna limwadivisavi sarimi a'mwe yaya kininnakeraavina nayaa yina, a'mwe gilyivi'maayaraavina bule'na wijaavina nyipidika! ² Sare' darevinyi. Sarimire yibwa'nemwaalangevi a'mwei baazi'ma'nya nawi'nya' kininnakei nabaai nigwilalaaka nawi'nya kininnakei wilaabina yajai, nabaai a'mwe gilyivi'maayai baazi'ma'nya yune kayaa'nanya' kininnakei sai kwalyi wilaabina yajai, ³ sarimi a'mwe baazi'ma'nyaji kannyasi nawi'nya yira'nojia sarina nawi'nya yina yapiji sahwari duzide "A'mweigi, namwaalyita nawi'nya dari bilamwaala!" Kiri' a'mwe gilyivi'maayari dara duzide "Giminyineba

piba mi'. Gimi aagaiba di4 Yi sarimi sasare sabwi yipija' sarinnya sirya'mweraavina dinyina "Kumire nigwilalaaka danganyila! Pwara naangerera. Pwara waryaanyarera." Sara yipija' sahwarav'i jaapaina jideihi midaaka! Sarimire simunyaburidaa'ny'i kayaa'na myawibwapina! Sara yipija' avaina yadivitaihi mi'.

⁵ Nimire nya'mweihirina tewaanya nyivu'nadeihi, nayaa dara du'nyila! Gotiyai mena dathareraavi dahilakakera midaaka! Yi a'mwe Kwaakevak'yabulyiyara "Gilyivi'maayarera," didivisara yi sahwaravina Gotiyai dina "Nimirerera." Sahwara Kiraazit'iyari limwaga'divisavina Gotiyar'ine kwalaalya naanga kin'innakere. Sinnawi Gotiyai gamire maremwaaide' wijaavade' gamire kaimiraayaraavina yune naanga nebulya'na dakelyi. Yi sahwara gaminyina wivu'naderaavina sara dahilakakelyi. ⁶ Kiri' sarimi a'mwe gilyivi'maaya dazaraavi wagila wijawaasarera. A'mwe gilyivik'irav'nakera sariminyi yihimarulawakadivi' taanginya yihwakivanigatara midaaka! Yune sahwarana sariminyi kotiyavina yihimakwodivitara midaaka! ⁷ Kiraazit'iyar'ine yaya' sariminyi Gotiyai yaya tewaanya' yihwakakelyi. A'mwe dazazara yaya tewaanya dazavina biraiyagaala dadivitara midaaka! Sare' yawirapiji gilyivi'nakeraavine yaya yaasiwa'na mamakibina!

8 Nemire Kingiyai Bukuyavi kiwinya piri' dakelyi. Dara dini' "Yune gim'i saiginyina givu'nadevaai' sasare sahaibaai' giminyi' a'mwe pwaraavina nayaa nebwinna givu'nana!" Sarev'idaa'nyi kiwinya dinika dazavi nayaa nebwinna midibiza' yi sarimi' nawinyabwi yivaniga'. 9 Kiri' sarimi' a'mwe yaya kininnakeraavina nayaa yipija' a'mwe gilyivi'maayaraavina bule'na wijaavipija' sabwi kayaa'nanyabwi yadivisaihiyi. Sarevi' kiwinya daza' sarimire simunyavi maanga dara yihizi'davadeihiyi "Sarimi' a'mwe kiwinya' galazekivaimwaasaihiyira." 10 Sare' darevinyi. A'mwei kiwinya yuya pinngiji' midinajai kiri' kiwinya dinika piri'vina pari'ma'mwakei sai Gotiyare tinnyari yuya kiwinya dinikengina yiwetawakya yiwakelyi. 11 Sare' darevinyi. Gotiyai dara dini' "Pwarevi' ata malimwadinna! Piri'vireri' ata malimwadinnera!" Sara dinika sai nabaai piri'si' dara dini' "A'mweri' maramakinna! A'mwevi' maramakinna!" Sare' gim'i a'mwevi' ata malimwagi yija' kiri' a'mwe pwar' tamakija' yi gim'i kiwinya dinike' mena pari'ma'mwaanyaiginyi. 12 Kiwinya kayaa'nanyabure yaasi'wa'wawinya' ayina nemaade' yi dazavina Gotiyai marayihyawibwaradevaai' yuyagaa' sarimi' yagaala pinji' yiniga wi'na dizila! Yi yuyaburaavi nayaa yiniga wi'na jimwannyila! 13 Sare' darevinyi. A'mwe pwai a'mwe pwarina kale'na gaimwanga mwiade sari' nabaai Gotiyai kotiya' wiawibwaradehaa' sarina kale'na gaimwanga wiadei mi'. Kiri' a'mwei a'mwe

pwari^{na} kale^{'na} gaimwanga wiade kale^{'na} gaimwanga sa['] koti^{ya} savi⁺ yini^{ga} wi^{'na} wavi^{lavadesi}. Goti^{yai} sahwarⁱ jidavadei mi['].

Diraginna limwangebulyi Kiraazitiyarina yadaanyabulyi sawarinesi.

¹⁴ Ni^{mire} nya^{'mwe}hi, a^{'mwe} pwai kwai dara dazai “Kiraazitiyarⁱ diraginna limwadinyainyⁱ,” kiri['] sai wana naw^{'nyab}wi myade a^{'mwe} dazare diraginna limwangebwi yaasi^{wa'nanya'} midaaka! Diraginna limwanga sasare sabwi sahwarⁱ yini^{ga} mi^{'na} padaihasamaarannei dingaka! Aawa. ¹⁵ Yi yaamiji⁺ yihithi^{ma!} Neya^{'mwe} pwai neya^{'mwe} kiri['] kannya waryaanya['] kininnake['] mwaalaja['] nabaai wapaaya tika nya^{'ne} mwari yaja['] ¹⁶ sariminyidaa^{'nyⁱ} pwai samiliki⁺ widina “Kwaamu^{'nanyaburi} yilaaya dimwaala! Gimi wawa^{'gizi} baazi^{'ma'nya'} gimire kilaakejiki⁺ di^{'mudinya} yinya^{'ne'} dimarakaawa! Nabaai wapaayaji maraawa^{'gizi} gimire munyiki⁺ munya['] yunebanna ginana!” Sara dipijaihi kiri['] baazi^{'ma'nya'} piniji⁺ wapaaya piniji⁺ gaimwanga ya^{'ne} mujaay⁺ yipija['] yagaala daza['] gaimwange['] gatha^{'dara} yannevaka! ¹⁷ Sarevida^{'nyⁱ} diraginna limwanga kibwi naw^{'nyaburi} mima^{'naabi} yajavwi kiri['] gave['] waraja['] yi sa['] bainikesi. Yi dazabwi gevulyira.

¹⁸ Sare kiri['] a^{'mwe} pwai dina “Kiraazitiyare pwara diraginna limwadivisare. Pwara wawinya tewaanyabwina yadivisare.” Sare^{'na} nimi⁺ dara wiriviki^{'mwa}. Gimi gimire diraginna limwanga dazabwi

dinyibwaridaakwa! Yî sabwi nawî'nya piburaavi yîma'naabya'nebwi gavebwina dinyibwaridaakude' daaka! Kirî' nîmî tewaanya sabwi yadinyangîna nîmîre diragîna limwangebwi givwaridaakudeinyî. ¹⁹ Gîmî diragîna dara limwadînyaigînyî “Gotiyai yune gave pwainanyai mwaalîka.” Sa' tewaanya' midaaka! Kirî' Saataanîmîrera yîmakera kwarajî diragîna avaina yawî'dîvisare. Sahwara Gotiyarî mamîdînyadîvisa'na lîka yîwainadîvisare. Sahwaraavi wawîla'mwaaigî daaka! ²⁰ A'mwe sîdu'maayaigî, gîmî nawî'nya pîburajî myadî yune diragîna limwange'na limwadînya' sabwi kuzî'nyabulyî. Yaasîwakesî. “Sare dazavîre kaavîlya' yawîranganîma!” dahîneigî daaka! ²¹ Nayaa du'nana! Kîgaakuna nemîre Ne sînnawînyai Evîraamî gannya gawaalîvaangei Aazakîmî kwaraanya lîvalaannîkevi yîlamarakakelyî. “Gotiyarîne dîka nasî'nana!” daka dîka yîra'dîvîtabaaibi' Gotiyarî yaamîjî wîmaarya'nei mwaala'. Yî dazahaa' sara yake'na Gotiyai gamîre dazabwi wanganaka “A'mwe yîda'maraangelyî,” dakei midaaka! ²² Gîmî yawîrangamanîgî. Gamîre diragîna limwangebwi gamîre tewaanya yaka sabulyî ye'mwannayakelyî. Sasare dazabwi gamîre diragîna limwangeburi' naanga yune nebulya'nanyaburi' yunebanna yakebulyî. ²³ Nabaai sare' Gotiyare bukuyavi dînîke' yunebanna yîma'nake'nanyî. Dara dînî' “Evîraamî Gotiyarî diragîna limwagaka sarevi Gotiyai diragîna yawîrawîmwaaîha'

‘Sahwai yida'maraangelyi.’ ” Sare'na nabaai pimaginiyavi dara dini' “Eviiraami Gotiyare gya'mwelyira.” Eviiraamimina sara dinikesi. ²⁴ Nabaai sare' dahaa' sarimi yaw+rangamaniga'. Yune diraginna limwangeburina gaveburina Gotiyai “A'mwe yida'maraangelyira,” dadei mi'. Aawa. Sai yawi'da “A'mwei diraginna limwade sasare dazavi nawi'nyabwina yaderina yi dazahwarina ‘A'mwe yida'maraangelyi,’ ” dadelyi. ²⁵ Sahibaaibi' nabaai a'mwe yaasiwa'na maradakunamaryake' Rayaa' nawi'nyabwina yakevina Gotiyai “A'mwe yida'maraangesira,” dakei midaaka! Sare' daresi. Yi a'mwe sa' Jozuwaa' a'mweraari maryasaabakeraarina “Nuramakipidika!” daka tuta pirivi nayaa ayina maryaasakeraalyi. ²⁶ Yuya sare' darevinyi. Kilaakeji' kuryalyi maayaji' saji' mena bainikabaai' a'mwei yaasiwa'na diraginna limwagazai kiri' nawi'nya kibulyi myadei, a'mwe dazare diraginna limwangebwi mena bainikebulyi.

3

*Nemire yagaalyanna nayaa
maremwainaade'nanyi.*

¹ Nimire nya'mweihi, sariminyidaa'nyi a'mwe kwalaalyara “Nemi Gotiyare yagaalya' wijiwakadaanyaina yima'naana!” nyawipidika! Darevinyi. Divi sagaa' Gotiyai nemi wijiwaakyainaavi maryawibwasa' yawi'na “Sahwara sidu'nakera midaakaji, diraginna maryawibwarideinyi sahwaravi. A'mwe

pimilikaav+ kibawana y+deinyi.” 2 Sare! darevinyi. Nemi yuyaina dala pininnanyangi yiwetawakya kwalaalya yadaanyaine. A'mwe pwai kwai gamire yagaalya' yiwetawakya myajai sai a'mwe tewaanya naanga yune nebulya'nanyalyi. Nabaai sasarei gamire kilaaka yuya kijj' y+ninga wi'na maremwaainannelyi.

3 Nemi a'mweina kwaari'mayaginiya maalikemili' oziyare maangev+ nemire saburi m+dda kaanya yamarya'nebwina wakadaanyi. Sarev+daa'ny+ gamire kilaakejj' naangejj' warika kiri' yuya kilaaka saji' tutaanya p+rv+ kwawoji nem+ g+ny+wadaanyi. 4 Nabaai sipiya kir+vinaji jaw+riila! Sipiya sa naangengira. Nabaai y+huta d+rag+nya naange' y+hu'maanarya wiadaa'ny+ saalaalyav+ a'ba ga'n+gwodengi. Sipiyaviya' a'mwei g+ny+wag+ny+wange' yune maalikesi. Kiri' sip+yavi maremwaaidei

“Pimaginna w+ma!” doz+ g+ny+wag+ny+wange' g+ny+wadaa'ny+ sipiya' saw+inna w+na yadesi.

5 Sasare sahibaai+ taalisa' kilaakej+ki+na pimaginiya maalikej+ki. Kiri' sa' gami sav+na yaya' munyaba makida naangenna naangenna dadesi. Y+thaanyi, d+ka maalike' naanga bidamak+loji kur+darya naangev+ y+naadarya yuyav+ d+ka yuya nasi'na yadesi. 6 Nabaai taalisa' d+ka sahir+sasi. Yuya kilaakej+ki+ne'na kusaba war+ke' Kwaakevak+ya kayaa'nanya dala p+bwina p+bwinyabwi marima'naabadesi.

Sara yada kilaaka yuyaj+ki gir+ikita y+galakadesi. Sarev+ kilaakej+ki+ya saburi d+ka naanga y+dade sabi' d+haa'bwa'devulyi. Sarev+daa'ny+ nemire kaanya yamarya sabwi kayaa'nanyabwi

yima'nadevulyi. Yi Saataani Kayaa'nanyare dika daza' dika sahirivi yewitawakadesi. Dika naangebanne yimakera nemire taalisa' dihaa'bwa'divisavina taalita sa' a'mwe Kwaaka yuyavakiyaraavi taanginya dike'bi' marima'naabadesi. ⁷ A'mwera malakayaawaryaraji yikuriyaawiaraji yusaraji kamaalyaraji saalaalyavi wila'deraji yi yuya dala pininnanyaraavi nayaa yiniga wi'na maremwaibinerera. Sahwaraavi dalaangewi wila'nadivisara. Nabaai kigaasi dahaa' mena sara yadivisare. ⁸ Kiri' gamire taalisa' yiniga wi'na maremwaaladei a'mwe pwai kwai mi'. Aane pwai kwai sara myadelyi. Yuyagaa' taalita sa' dikebi' yidamaryada yagaala kayaa'nanya yinigidaavadesi. Naawinaanyara kumire kwaaminya a'mweraavi tamakya'ne da'divitabaabi' taalisa a'mweraavire simunyangi kayaaka yuna yigaidivisangi. ⁹ Taalisasi Naangei Nenimaangerine yaya munyaba makilya'ne dadaa "Su! Su!" dadaanyaine. Nabaai taalita sasi Gotiyai yune gamibisaraavi yavikaryaakeraavi nemi paasiyagaala sahwaravi kayaaka yigalya'ne yagaala kayaa'nanya dadaanyaine. ¹⁰ Yagaala Gotiyarina yaya munyaba makilya'nej paasiyagaala kiniji yagaala pirawaala sasare sa yune maanga gave pukidaa'nyi yima'nadengi. Nimire nya'mweihi, nemi sasare sabwi sara nyaadika! Nawinyabwi mi'. ¹¹ Aaliyiminya piri' pigaa' aangaalyasi yaka pigaa' aalya yirikesi ye'mwannayiri'daavade' daaka! ¹² Nimire nya'mweihi, yita pihya piri' yisila

woliviɣavire yiniga tinade' dɪngaka! Nabaai wila gɪraipiyabaai yisila pihya yinadevaai dɪngaka! Yi saalaaliyiminya' aangaalya nawi'nya' miriyi yannesɪ. Sarevidaa'nyi nemire maangikidaa'nyi Gotiyari yileyagaalyaji a'mweraavi paasiyagaalyaji sara nadaathika!

Simunya tewaanya' Gotiyaryabadaa'nyi yima'naabade'nesi.

¹³ Sariminyidaa'nyi a'mwe kwai simunya nawi'nyaji yawita tewaanyaji kininnakei dɪngaka? Sasare sai gamire kaanya yamarya sabwi tewaanya yima'nana! Sidusabwine kwaamu'na yajai tewaanyabwina yojiyabwi a'mweraavi simunya nawi'nyaburina yibwaridaakwana!

¹⁴ Pwaraavireburana sarimi tiganaarya diraginya' kininnakeihi mwaabiza' nabaai sarimire yaya yuya sangina dihaa'bwabwina yawi'divi' sarimire simunyangi "Pwaraavi wawilavima!" yawipija' sarimire yawita sabwina yilaaya mipinera! "Nimi sidu'nakeinyi," kwaasi nadipidika! Sarimi pihadikebwi yipija' nebulyaburi kayaa'na yipija' pwara "Sidu'nakeinyi midaakaji, gamirebwina 'Kwaasyalyi,' neyibwaridaakuvani'," nadibithika! ¹⁵ Simunya sasare sabwi Sigunyavidaa'nyi waidaavadevwi mi'. Gotiyare' mi'. Aawa. Yune Kwaaka dathavakiyabulyi. Simunya yawakeburidaa'nyi yima'nadevulyi. Kurya Tewaanyar'nebwi mi'. Sare sahirivine'na Saataani Kayaa'nanyai gyakwalaangelyi.

¹⁶ Sare' darevinyi. A'mwe pwara a'mwe pwaraavireburana

tiganaarya yadivi' kumire yaya makilya'nera dihaa'bwabwina yawi'daapiya'na a'mwe sasare sara nayaa pada'galemwaaidivitarami'. Gavamarasi'nyiyagaala didivisare. Nabaai sahvara kayaa'nanya yuya dala pibwinanyabwi yadivisare. ¹⁷ Kiri' a'mwe pwara simunya munyabadaa'nya' Gotiyari' maa'divisara darebwi yadivisare. Aaya mudin'anya', simunya yida'maraangebwi midinna. Nabaai yawidaasa', a'mweraji' avaimunyi'na mwaalina, sara yadivi' kwaamu'na yina, pwaraavire yagaala dipija kadika nayaa wi'nyina. Kale'na gaimwanga naanga yina, tewaanyabwina yisila nawi'nyabisabwina yadivisare. Sahvara yuyaraavi' simunya avainanyabwina yadivi' nabaai kwaasi' myadivi' kwaasi' majadivisabulyi. ¹⁸ Nabaai sahvara avaimunyi'na yipija' "Pwaraavi' munya yirila diwangeburi' wimwaaihma!" yawipijara tika munne wia burijabi' yipinere. Kwaamu'nanya ya sasare sabwi yida'maraanga saburi' tika munne tewaanya yi'bwaramadakya yima'nadevulyi.

4

Gotiyari' dalaangevi marulawakinaade'nesi.

¹ Maimayagaala sariminyaba yihima'nivanika sangine aaya kaavilya' berivaka? Yi' munyi' dikaata sabwi yihwa'devulyi. Sara yada sarimire kilaaka yuyajiki' mala yihyadeziki'. Nabaai sasare dazahibwi maimayagaala sabwi dihaa'bwa'desi. Sasare mi yadevwi

dɪngaka! ² Sarimɪ gilyivita dala nabinabinya maarya'neihiri tewaanya yihivu'nadeihilyi. Kiri' sarimɪ mamaari yip'neihilyi. Sara yadivi' sarimɪ a'mweraavire gilyivita maarya'neihi sahwaravɪ tamakya'na yawi'divisaihilyi. Sarimɪ gilyivisangina tiganarya yadivita sare sangi sarimɪ mamaaryadivisaihilyi. Sare savidaa'nyi sarimɪ maimayagaala kayaa'na dadivi' mala tannadivisaihilyi. Sarimɪ Gotiyari gilyivisa maarya'na yidaangadivitaihi mi'. Sara yadivi' sarimɪ mamaaryadivisaihilyi. ³ Pigaa' sarimɪ gilyivisa maarya'na yidaangadivi' kiri' sarimɪ mamaaryadivisaihilyi. Gatha'darevɪnaka? Sarimire simunyabwi nayaa yida'na myadivi' Gotiyari yidangadaapi “Nemi yune wabahilaaka ya'neina gilyivita sa maraana!” yawi'divi' yidaangadivisa'nanyi. ⁴ Sarimɪ a'mwe pwaraavirengi ata limwadivita sarabisaihilyi. Kwaa'nyi-a'mwebisaihilyi. Dara myawirijivaniga! A'mwei Kwaaka davakiyabwina yilaaya jajai, sai Gotiyari yikamaangei yima'niwakelyi. Dazavi myawiranganyivanigasaihi daaka! Sarevɪdaa'nyi a'mwe pwai kwai Kwaakevakaya sabwi “Nya'mwana widima!” dozi jajai, yi sai Gotiyarina yikamaangei yima'nadelyi. ⁵ Gotiyare Bukuya' dara dini' “Kuryai dazai Gotiyai neminyi kusavi nemwaaihadei yune gamire saburina diragina yawi'da yune diraginaangelyi. Piburaavi ya'neji pwaraavi yilaaya maryaneji 'Arikewi!' yawiribainyina yada 'Gotiyai gave pwainanyari yilaaya marina jila!' yawi'delyi.” Sarimɪ dara da-

hayawi'maniga'? "Yagaala daza' yaasiwa'nanya' dingaka!" Woi! Naangesi. Sare'na kayaa'nanya dazabura jahalya'mayila! ⁶ Kir'i' nemi kayaa'nanyabwi dath+wagya'neinaavi Gotiyai yanga gaimwanga naange' nejaavadelyi. Sarevi Bukuyavi dara di'ni' "Gotiyai a'mwe pihadika yadivisaraavi tivipalasi'delyira. Sara yada kiri' a'mwe kumire simunya' walarakya yadivisaraavi yanga gaimwange' wiadelyi." ⁷ Sarevidaa'nyi sarimire simunya' walarakya yapiji Gotiyari dalaangewi dimwaalyila! Sarimi Saataani Kayaa'nanyari dirivipalasi'nyila! Sara kyapiji yihyagalya'mavoji likaanya wawodelyira. ⁸ Sarimi Gotiyaryaba aya kibanna nayaa dulaawila! Nabaai sahwai sariminyaba aya kibanna bathelyi. A'mwe kayaa'nanyabwi yadivisaihi, a'mweigi ginnya asirai aalya jinana! Taabiriwaizimunya kininnakeigi nawinya tewaanya wana devaai' girikita kayaa'nanya ginnya simunyavi dithuimwagasi'nana! ⁹ Sarimire kayaa'nanyanna sarimi simunya' taanga maa'divi' kale yihyadeihi kinna kwalaalya dizila! Sarimi jika givanigasaihi sarimire jika gyavwi maroyimaa'napiji kinna dizila! Sarimi a'mwe dahaa' yilaaya yivanigasaihi yilaaya ya sabwi maroyimaa'nya kyapiji kale naange' yihyana! ¹⁰ Nabaai Naangere tinnyari sarimi saihi kwaakewi dimarulawakinyila! Nabaai sara yipija' Naangei sariminyi munyaba yihimakiladelyi.

¹¹ Nya'mweihi, sarimi sirya'mweraavi yagaala kayaa'nanya mudipinera! A'mwei gya'mwe

pwari yagaala kayaa'nanya, yaasiwakyagaala widazai gannya gya'mweri jidavajai sai kiwinya dinikevina yagaala kayaa'nanya widozi Kiwinya' jidavadelyi. Nabaai kiwinya dinike' jida'na yija' yi gim Kiwinya dinike' nayaa mididinyaigi mi'. Aawa. Yawibwa'dinyaigi wijida'dinyaiginyi. ¹² Gotiyai yune gave pwainanyai kiwinya dinika daza wakadengi. Sai sara yada yawibwarya'nei mwaaidelyi. Sai yune gave sahwai a'mweraavi yiniga wi'na padaihasamaannei, a'mweraavi kayaaka yigalakannei mwaali'. Sarev'idaa'nyi a'mwe pwari wijidaya'neigi aai gimwaaihakaig'naka!

Nemi pihadika myaannebwinesi.

¹³ Dara didivisaihi nayaa dinyu'nyila! “Dahaa' pigaa', mwanayagaa' kigaa' anga naanga piba wawaaji kwarama pirivi yiniga wi'nanne' mubya'neina wawinya yaadeinera. Sarevi nabaai nemi nigwia kwalaalya naanga maraadeinera.” Yi sariminyi dara yihithima! ¹⁴ Sarimi myawirivaniga'. Yirita mwanayagaa' beni yima'nade dingaka? Sarimire gaala mwaalyabwi gatha'darebulaka! Sare' darevinyi. Sarimi jita yide sa'bisaihiyi. Jisa' yidehaa' kibawa maali'na wa'da yarai yimaanyina yadevaabita sarimire gaala mwaalyabulyi. ¹⁵ Pigaa'na sara dahilakya'na madipinera! Aawa. Dara dipijaihiyi “Naangei gannya simunyaburi sara yawiraja' nemi gaala kuna mwalawaaji wawinya pir'i wawinya kiri' yaadeine.” ¹⁶ Sare kiri' sarimire wawinya'na yaasiwa' yagaala naanga damaryadivi'

sariminne yaya munyaba makinadivisaihilyi. Sasare yuya pihadika yuya sa, kayaa'nanyangi. 17 Sarev+daa'nyi a'mwe naw+'nya ya sabwina Gotiyai wibwar+daakwoj+yabwina yaw+'dei, sasare sabwi mi yajai p+bwii yajai yi a'mwe dazai wana kayaa'nanyabwi yadelyi.

5

*A'mwe
din+kebwines+.*

gilyiv+ik+rav+inakeraav+ina

1 A'mwe gilyiv+ik+rav+nakeihi, dahaa' nayaa d+nyu'ny+la! Sariminy+na "Taanginya yuya y+ma'n+ma!" dada y+hivan+ika sanna sarimi s+munya nayaa jaw+rila! Sarev+ sarimi k+inna dadiv+' jak+inna d+thangany+la! 2 Sarimire yuya gilyiv+ik+rav+j+ y+waala yuyaj+ mena bwia bu'n+keng+ra. Nabaai yuya sarimire kwaab+hannya yuya sa maa'nyaannyara mena dabu'd+visang+. 3 Sarimire gol+yaj+ sil+vaayaj+ mena napol+ika y+n+keng+. Napol+ika daza sarimire kayaa'na yadiv+isabwi sarimire nigwia nayaa mamaremwaalyadiv+isabwi ku'maayaba marima'naabatheng+. Sara yoj+ napol+ika sa' sarimire k+laakej+' d+ke'b+' nadez+ik+. Sarimi gilyiv+isaj+ nigwiaj+ kwalaalya y+'bwarak+p+ja' k+ri' y+r+ika aaya'negaa' yarai y+ma'nadehaaki. Gotiyai a'mweraavi maryaw+ibwaradehaaki. 4 Kad+ika nayaa du'ny+la! Waw+inya yadiv+isara sarimire waw+nyang+ t+ika wapaaya yabwaryadiv+ita sare'na sarimi sahwarav+ kwaasi w+dadiv+' kumire nigwia p+n+ kaanya tih+remwaaaidiv+isaihilyi. Nigwia sarimi

kaanya tihɛremwaaidivita daza jaka naanga dangamanikengi. Nabaai Sigunyaviya Kwalaalyaraavire Naangei jaka sa kadika mena wi'nivanikengi. ⁵ Yuya sagaa' sarimi Kwaaka davaki mwaaidivi' gilyivita yuya nawi'nyanna nawi'nyanna maa'divisa'na wabahilaaka naanga maa'divi' yilaaya yadivi' mwaaidivisaihilyi. Sarimi bulimakaawoyara tika kwalaalya nadivi' sigunnakera yima'nadivisarabisaihi yima'nivaasaihilyi. Yi Gotiyare Yirika sari' sariminyi tamakya ya'negaa' mena yima'nivani'. ⁶ Darevinyi. Sarimi a'mwe yida'maraanga kwarikotiya mena maryeva jidaveva mena tamakivaasaihilyi. Sare sa'na nabaai sariminyi wanganakina yihyada mala sa'na tivikita mihivani'. Sasareihi gilyivikiravinakeihi Gotiyai taanginya yihizaavade'na kinna dadivi' jakinna dithanganyila!

*Taanginyagaa'
mwalaade'nesi.*

kwaamu'nanyavi

⁷ Nya'mweihi, sarevidaa'nyi sarimire simunyaburi nayaa diraginya yivaimwadivi' yuya taanginya sangi dimaredaayila! Sara yapiji Naangei ayina bathegaa'na jemwaalyila! Yithaanyi, wawinyavi gyakwalaanga kwai tika munne tewaanya kima'nojina dada yemwaaidevaabisaihilyi. Wawinyaviya sai gamire simunyaburi diraginya yivaimwada burikevinaji nyilyavinaji burika diviyavinaji yemwaaidelyi. Burika sawaai wawinya' yunebanna mena kyakilyi, sagaa' tika munne

yabwaryadelyi. ⁸ Nabaai sarimi kwaihiyi simunyabwi diraginya yivaimwadivi' taanginya yuyangi dimaredaayila! Naangere ayina bathehaa' ayahiba menanyira. Sare'na sarimire simunya' diraginna nayaa warana! ⁹ Nya'mweihi, sarimi srya'mwe pwaraavina mayagaala madipinera! Bulayagaala madipinera! "Sare sa'na Yawibwasai kayaa'nanya nanyirivikiradika!" dapi myipina! Yithaanyi! Yawibwata sai kaadihisavi' mwasila daavikei yemwaaimani'. ¹⁰ Nya'mweihi, yikamaangera a'mwe pwaraavi kayaa'na wigaidaapi kiri' sahwaru kumire simunya' diraginya yivaimwadivi' taanginya daza maredaaveta ke'ba'nanyaraavina nayaa jawirila! Yi sahwaru Gotiyari wi'neva pwaraavi wijiwaakesara Naangerine yayavina widesare. Sarimi sasare sabwi maarapiji' nabaai sahirivi' mididivi' jamarideihiyi. ¹¹ Yithaanyi! Nemi dara dadaanyaine. A'mwera kumire simunyangi diraginya yivaimwannadivi' taanginya maa'divisara yilaaya yadivi' tewaanaanga yinikere. Sarimi Ne Jopi kigaakuna mwalyaakerina yagaikwinya dinike kadika mena wi'nadivisaihiyi. Sai gamire simunyarid diraginya yivaimwada gaminyi taanginya yuya sa wima'nakelyi. Nabaai dividaa'nyi aayagaa' Naangei sahwari tewaanyabwina wiakelyi. Sara yawirangamaniga'. Sahwari sara wiake'na nemi dara yawi'manigo. Naangei neminyina kale naanga wiada nabaai yuyagaa' kale'na gaimwanga neyadelyi.

¹² Kiri' nimire nya'mweihi, aaya mudinanya

sarimì jide darengì. Sarimì Sigunyavine yayasi Kwaakevakine yayasi piningine yayaji dadivi' nebwina yagaala diraginya' yima'nya'ne' madipinera! Yi sarimì dina “Yayo,” nabaai “Yayo daaza sa' wi'nanyi.” Yi sarimì dina “Aawa,” nabaai “Aawana daaza sa' wi'nanyi.” Sarimì “Nebwina yagaala diraginya' yima'nya'ne' yaasiwa'na mudwina! Gotiyai nanyijidavadika!” dapi sara madipina!

*Gotiyari limwaga'daa sahwarì
widadaanya'nesi.*

¹³ Sariminyidaa'nyi sirya'mwe pwai kwai taanginya' kininnakei dahamwaalika? Sai Gotiyari nayaa widana! Sirya'mwe pwai kware simunya' yilaaya dahayivanika? Sare'na sai Gotiyari yiledaasa' dana!

¹⁴ Nabaai sariminyidaa'nyi sirya'mwe pwai nabalnakei dahamwaalika? Sare sai Naangere kusilaanyaviyaraavire naangeraavi jaka widathelyi. Naangerine yayavi gamire kilaakejiki welivananya' purapji gaminyaba sahwarì tewaanya yavada'galade'na Gotiyari widipika! ¹⁵ Nabaai sahwarina Gotiyari diraginna limwadivi' yidaangabiza' Naangei nalaavinakeri tewaanna wiada ayina yidikaavadelyi. Nabaai sai kayaa'nanya pinì yajanna Naangei kayaa'nanya yuya daza duimwagasi'nadelyi.

¹⁶ Sarevida'nyi sarimì sirya'mweraavi sarinnya kayaa'nanyanna dizal'kurakyla! Sara yadivi' sarimì sirya'mweraavi nayaa yavada'galade'na Gotiyari nayaa jithaanganyila!

A'mwe yida'maraangeraavire Naangeri yidaanganyabwi sa' diraginya yima'naabathesi. Yi sa' a'mweri yiniga wi'na gaimwagathesi. ¹⁷ Yilaajai Gotiyare w'i'nawijiwaakakei sai a'mwe nemibi' avaainanyalyi. Sai Gotiyari diraginna kidaangana' "Buri'ke' nalaabathika!" daka sagaa' Kwaakevaki kwarame dawaai da' yaka lawe ata puridaa'nyi pu'na buri'ke' mwalaabyakesi. ¹⁸ Nabaai sai ayina kidaangana' sagaa' sigunya' buri'kevi maryasaabina kya' yithaanyi, sagaa' Kwaakevaki tika munne ayina warina.

¹⁹ Ninnya nya'mweihi, sariminyidaa'nyi a'mwe pwai kwai Gotiyare yagaala nebulya' yagalya'mavoji gya'mwei pwai kwai widozi ayina makaboz²⁰ nabaai neya'mwe dazai dara yawiradelyi. A'mwe pwai a'mwe kayaa'nanyabwi yaderi gaimwagozi sarevi a'mwe kayaa'nanya yadei tuta kayaa'nanya' yagalya'mavoji Gotiyaryawinna ayina kaboz²⁰ sarevi a'mwe dazai gannya kuryai ayina maaradelyi. Gamire kuryai kayaaka yuyagaa'na yinadei mi'. Sasare dazaburi Gotiyai kayaa'nanya kwalaalya marasi'nadelyi.

Jemizai

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c